La « Politique de développement local 20×10 »

Editions en langues étrangères
RPD de Corée
2026

La « Politique de développement local 20×10 »

Editions en langues étrangères
RPD de Corée
2026

Tables de matières

Avant-propos 2

1. Contenu essentiel de la « Politique de développement local 20×10 » 3

Substance de la nouvelle politique de développement local 3

Construction d'usines d'industrie locale 5

Construction d'entreprises d'aquiculture côtière 9

Construction d'hôpitaux, de complexes de services et d'établissements d'administration céréalière dans les villes et arrondissements 14

2. Politique tendant au développement indépendant de la province 19

Politique tendant à une haute formation intellectuelle et culturelle 19

Etablissement des solides assises matérielles et techniques 23

3. Politique ayant un avenir assuré.....25

Politique reposant sur une expérience suffisante 25

Politique soutenue par le peuple 27

Avant-propos

En République populaire démocratique de Corée (RPDC), une époque nouvelle a commencé, celle du développement de la province.

Conformément à la politique de développement local qui a démarré en 2024, des régions totalisant un cinquième du pays ont vu s'ériger des usines d'industrie locale modernes, alors que la ville de Sinpho et l'arrondissement de Ragwon dans la province du Hamgyong du Sud furent dotés d'entreprises d'aquiculture côtière, futurs facteurs de stimulation du développement de ces régions.

En 2025, des hôpitaux et des complexes de services ont vu le jour dans des villes et arrondissements pour faire bénéficier à la population d'une haute civilisation.

Il faut y ajouter la construction de logements ruraux modernes qui se poursuit chaque année, faisant ressentir la réalisation de l'idéal de notre peuple et le développement général du pays.

Les médias de la RPDC sont pleins à déborder des nouvelles d'inauguration des travaux de construction, d'inauguration d'établissements et de déménagement dans les logements neufs.

C'est là le résultat de la politique du Parti du travail de Corée (PTC) et du gouvernement de la RPDC, plus précisément celui de la « Politique de développement local 20×10 », définie en janvier 2024, politique inédite dans l'histoire du pays.

1. Contenu essentiel de la « Politique de développement local 20×10 »

La « Politique de développement local 20×10 » définie par le PTC consiste principalement à donner en 10 ans un développement général, équilibré et particulier à l'industrie locale pour jeter de solides bases au développement des régions et, en même temps, à construire des hôpitaux, des complexes de services et des établissements d'administration céréalière en province pour réaménager toutes les régions suivant l'idéal du peuple.

Substance de la nouvelle politique de développement local

La « Politique de développement local 20×10 » a été adoptée le 15 janvier 2024 lors de la 10e session de la 14e législature de l'Assemblée populaire suprême de la RPDC.

Cette politique a pour but essentiel de promouvoir avec vigueur la révolution en matière d'industrie locale pour combler le retard séculaire de la province et améliorer le bien-être du peuple entier et protéger ses droits et intérêts.

L'inégalité entre la capitale et la province, le retard de la

campagne sur la ville, ce legs de la vieille société passait le plus souvent pour un fait inexorable, d'où la longue stagnation de la province.

Il était évident que tant que subsisteraient des différences entre l'industrie centrale et l'industrie locale, et l'inégalité des richesses entre les habitants de la capitale et de la province, on ne pouvait penser au développement général du socialisme à la coréenne et au relèvement d'ensemble du pays.

Permettre à tous les citoyens de mener une existence également aisée et civilisée en jouissant des bienfaits du socialisme et développer de façon égale toutes les régions du pays, telle est la substance de la « Politique de développement local 20×10 ».

Construction d'usines d'industrie locale

Par l'industrie locale, on entend l'industrie appelée à répondre aux besoins locaux en articles de grande consommation en exploitant les ressources locales en matières premières.

Dans l'industrie locale, la proximité des lieux de production et des lieux de consommation, détermine un prix bas des matières premières et des matériaux et requiert un coût relativement limité de transport et de vente.

De plus, la production des articles demande un travail social limité permettant la réduction du prix des produits et l'augmentation des revenus de la population.

La « Politique de développement local 20×10 » consiste à construire chaque année des usines d'industrie locale dans 20 villes et arrondissements pour renouveler complètement pendant 10 ans l'industrie locale de 200 et quelques villes et arrondissements.

Un des principes suivis invariablement dans cette construction est d'accroître sans cesse le niveau de modernisation de ces usines.

En d'autres mots, il faut marcher à atteindre un objectif toujours plus élevé et à faire des progrès incessants.

De plus, il s'agit de développer l'industrie locale sur tous les plans, de façon équilibrée et particulière.

경공업을 발전시켜 인민들의 물질문화생활을 더욱 향상시키자!

La développer de façon équilibrée, c'est la développer dans toutes les villes et tous les arrondissements en veillant à son équilibre du point de vue du rythme et du niveau et en fonction des potentialités économiques et de la population des régions concernées.

Il importe à cet effet de déterminer la dimension des usines d'industrie locale et de répartir leur processus de fabrication de façon rationnelle en fonction de l'étendue du territoire, des besoins de la population et des potentialités économiques des villes et arrondissements.

La développer de façon particulière, c'est d'adapter son développement aux particularités géographiques naturelles et aux richesses naturelles locales.

Cela exige qu'on aménage le processus de fabrication en fonction des particularités géographiques naturelles locales et des ressources en matières premières, exploite activement ces ressources, protège et favorise au maximum les spécialités locales dans l'intérêt du développement économique local.

Une autre exigence importante de ladite politique consiste à hausser la qualité des produits et à étendre la gamme des articles conformes aux particularités locales.

Il est nécessaire d'établir dans les nouvelles usines d'industrie locale un système judicieux de gestion de la qualité, d'adapter régulièrement la production aux suggestions des consommateurs et d'accoutumer les ouvriers à travailler consciencieusement.

En outre, il convient d'entraîner les usines d'industrie locale dans un mouvement visant à se dépasser et à apprendre les uns des autres, et celui d'échanges d'expériences pour qu'elles rivalisent pour la meilleure qualité et la plus grande gamme des produits.

Quand ces conditions seront remplies, les usines d'industrie locale modernes contribueront réellement à l'amélioration de la vie de la population.

Construction d'entreprises d'aquiculture côtière

Lors de la 10e session plénière du 8e Comité central du PTC, il a été décidé, comme mesure nécessaire pour assurer concrètement la révolution en matière d'industrie locale, de construire dans la ville de Sinpho une entreprise d'aquiculture côtière, à titre de modèle nouveau d'aquiculture côtière.

Un point important de ladite politique consiste à exploiter activement les potentialités géographiques naturelles locales.

Le pays étant baigné deux côtés par la mer, c'est-à-dire à l'Est et à l'Ouest, l'aménagement d'entreprises d'aquiculture côtière modernes peut permettre une production industrielle abondante de produits de la mer, ce qui contribuera grandement au fonctionnement des usines d'industrie locale et à améliorer le bien-être de la population.

La construction d'entreprises d'aquiculture côtière dans la

Entreprise d’aquiculture côtière
de la ville de Sinpho

Entreprise d’aquiculture côtière
de l’arrondissement de Ragwon

ville de Sinpho et l'arrondissement de Ragwon a fait cumuler des expériences de valeur.

Il est utile, en effet, qu'on exploite la mer, la montagne, etc., suivant les conditions géographiques naturelles, y compris les ressources touristiques, pour asseoir l'économie locale sur des bases solides.

Toutes les villes et tous les arrondissements commenceront par établir judicieusement l'orientation et le plan à long terme à suivre et veilleront activement à accroître sans cesse leurs possibilités de développement économique.

Construction d'hôpitaux, de complexes de services et d'établissements d'administration céréalière dans les villes et arrondissements

Lors de la 11e session plénière du 8e Comité central du PTC, il a été délibéré de construire, en plus des usines prévues au début par la « Politique de développement local 20×10 », trois nouveaux établissements indispensables, à savoir un hôpital, un complexe de services et un établissement d'administration céréalière dans chaque ville et arrondissement.

Ladite politique en vint à embrasser la culture, outre l'économie.

L'intention du Parti est de faire précéder la vie matérielle par la santé publique, car celle-ci concerne directement la sécurité et l'avenir du pays et que la protection de la vie et l'amélioration de la santé s'imposent plus que jamais à mesure du progrès de la civilisation.

Pour construire des hôpitaux modernes et avancés dans les villes et arrondissements, il est important de veiller à leur assurer l'utilité et la fonctionnalité par des dépenses rationnelles.

De même, il faut déterminer à bon escient la dimension et l'emplacement de ces hôpitaux, placer de loin en loin entre eux et les cliniques communales des postes de premiers soins d'urgence, et prendre les mesures nécessaires pour l'approvisionnement en médicaments et former en temps voulu le personnel médical.

Quant aux complexes de services prévus, ils consistent en centres de vie culturelle multifonctionnels : point de vulgarisation scientifique et technique pourvu de moyens techniques informatiques modernes, cinéma, salles d'activités sportives et culturelles, magasins, restaurants et autres installations de commodité.

L'essentiel dans la construction de ces complexes est l'aménagement d'une bibliothèque qui doit disposer des ordinateurs suffisants pour la dimension et la population des villes et arrondissements concernés, y compris ordinateurs pour lecture et ceux de haute performance pour service, et comprendre une salle de vulgarisation scientifique et technique, une salle de lecture électronique, une salle de cours à distance et une salle de lecture ordinaire.

회복치료과
Rehabilitation Dep
Hôpital de l'arrondissement de Kangdong
강동군병원
KANGDONG COUNTY HOSPITAL

Y sont prévus également des magasins et différentes installations de commodité.

Quant aux magasins, ils proposeront des articles d'usage courant, des denrées alimentaires, des fournitures scolaires, des meubles fabriqués localement. Les restaurants serviront des spécialités locales.

En ce qui concerne les établissements d'administration céréalière, ils sont appelés à effectuer dans un processus intégré le séchage, le tri, la transformation et la conservation des céréales, comme le riz et le blé. Ils recourront à des méthodes de conservation efficaces scientifiques et automatiques, y compris celles pour le maintien de la température et de l'humidité, la prévention des dégâts d'insecte.

L'avenir est prometteur : toutes les régions seront équipées des moyens non seulement pour l'industrie légère mais aussi pour tous les domaines de la civilisation et de la technique modernes, ce qui permettra d'offrir un cadre de vie meilleur au peuple. Il en résultera de grands progrès dans la réalisation du programme de développement général de l'Etat, dont la science, l'enseignement et la santé publique.

En somme, la « Politique de développement local 20×10 » est appelée à couvrir les besoins matériels et culturels élémentaires du peuple et à contribuer au relèvement du pays.

2. Politique tendant au développement indépendant de la province

La « Politique de développement local 20×10 » tend à permettre un développement indépendant par l'accroissement de toutes les forces et potentialités locales grâce au rôle dirigeant et à l'aide de l'Etat.

Vu la leçon des quelques décennies du marasme de la province autant que la nécessité de son développement qui constituera une des forces motrices puissantes pour le développement de l'Etat, il est indispensable d'augmenter les capacités de développement indépendant de la province.

Politique tendant à une haute formation intellectuelle et culturelle

La formation intellectuelle et culturelle d'hommes appelés à développer l'économie et la culture des villes et des arrondissements revêt une importance primordiale dans l'accroissement des capacités de développement indépendant de la province.

Tant pour bien exploiter les usines d'industrie locale modernes que pour assurer un développement diversifié et particulier des

Complexe de services
de l'arrondissement de Kangdong

villes et arrondissements, il faut nombre d'hommes de haute formation intellectuelle et culturelle.

Ladite politique tend à apporter un changement dans la mentalité de la population qui s'y engagera avec ardeur et fera preuve de hautes responsabilités.

En consommant les produits locaux et en bénéficiant d'un service médical et d'une vie culturelle de la même qualité que les citoyens de la capitale, les provinciaux se persuaderont de la justesse de la cause du socialisme et de leurs propres capacités et se dévoueront sans compter à la prospérité de leur région.

De même, cette politique contribuera grandement à préparer les provinciaux sur les plans technique, professionnel et culturel.

Les hôpitaux et complexes de services qui seront construits dans les villes et arrondissements contribueront à l'amélioration de la santé de la population tandis que les points de vulgarisation scientifique et technique propageront les récentes acquisitions scientifiques et culturelles qui aideront à la formation des talents.

Les capacités de développement indépendant local s'en trouveront sans cesse accrues, contribuant à l'augmentation du potentiel national d'ensemble.

Etablissement des solides assises matérielles et techniques

Les villes et arrondissements doivent être bien équipés pour améliorer la vie de la population, s'entretenir par ses propres moyens et atteindre à la richesse.

Ladite politique permet la modernisation des usines d'industrie locale, conduisant ainsi au renforcement de la base économique de la province.

Qui dit développement de l'industrie locale, dit développement de l'économie locale.

La modernisation des usines d'industrie locale, qui augmentera sans cesse la production reposant sur les ressources locales, doit mener à la hausse du rythme de développement de l'industrie locale.

Au niveau des villes et arrondissements, l'industrie, l'agriculture, le commerce et autres secteurs économiques sont étroitement liés par la voie de la production et de la consommation, formant l'organisation unie qu'est l'économie locale.

Aussi le développement de cette économie resserra-t-il les liens entre les secteurs économiques, entre la production et la consommation, et stimulera la réalisation des produits industriels et agricoles et l'extension du commerce.

Ladite politique favorise l'exploitation maximale des ressources en matières premières locales, base du développement économique local.

Les régions diffèrent quant à leurs possibilités et leurs ressources naturelles.

Les régions montagneuses offrent la possibilité de cueillir des fruits sauvages, des herbes médicinales, des plantes industrielles et, en même temps, celles de créer des bases de production de telles matières premières et les régions côtières permettent de développer la pêche et l'aquiculture. De même, on développera l'élevage et le tourisme là où les conditions naturelles s'y prêtent.

3. Politique ayant un avenir assuré

La justesse et la vitalité d'une politique résident dans son réalisme.

Une politique qui en est dépourvue n'est que lettre morte.

La « Politique de développement local 20×10 » se caractérise par son réalisme.

Politique reposant sur une expérience suffisante

Il y a eu une étape expérimentale pour s'assurer du réalisme de cette politique.

Lors des premiers cours spéciaux pour les secrétaires en chef des comités du Parti de ville et d'arrondissement du PTC tenus en mars 2021, il a été décidé de construire à titre d'essai dans l'arrondissement de Kimhwa des usines d'industrie locale qui devaient être gérées de façon régulière en recourant aux ressources naturelles de l'arrondissement. Cette expérience devait confirmer l'efficacité, l'utilité et le réalisme du projet. De là, la définition de la nouvelle politique de développement local à l'échelle nationale.

L'arrondissement de Kimhwa est une région peu favorisée

au point de vue des conditions géographiques naturelles et des possibilités économiques.

Dans cette région en grande partie montagneuse, les terres cultivables n'occupent que 9,04 % de la superficie de l'arrondissement.

Par-dessus le marché, en septembre 2020, des pluies diluviennes imprévues s'étaient abattues sur cette région, causant de graves dégâts.

Cependant, tout a changé après la construction d'usines modernes qui fonctionnent à plein rendement, profitant énormément à la population avec leurs produits de haute qualité qui ont été favorablement appréciés lors de plusieurs expositions nationales de marchandises.

A l'occasion de la construction d'usines modernes à Kimhwa, les différents problèmes qu'elle posait ont été étudiés : définition judicieuse de la dimension et de la capacité de production de ces usines, approvisionnement en main-d'œuvre, matériaux et fonds, formation prévoyante du personnel technique et des ouvriers qualifiés, création de centres de production de matières premières, etc.

La construction d'usines d'industrie locale qui se poursuit avec succès au niveau national s'inspire de l'expérience de Kimhwa. Au lieu d'en copier machinalement, elle veille à la dépasser par des innovations apportées dans l'architecture, la modernisation, etc.

Politique soutenue par le peuple

Ladite politique jouit du soutien actif du peuple entier, lequel en garantit la réussite.

L'adhésion enthousiaste du peuple est la source de la vitalité de cette politique.

En effet, cette politique reflète une vive aspiration du peuple entier à une vie plus aisée et plus civilisée.

De l'avis du PTC, les rires du peuple sont le meilleur critère d'appréciation du potentiel d'une nation.

Le peuple, notamment les provinciaux, aspirait à vivre sans avoir plus rien à envier aux citadins, loin de retarder sur la vie moderne.

Et les premiers résultats de la politique de développement local ne font qu'ajouter à l'optimisme du peuple et à sa volonté de se dévouer à la cause du Parti.

* * *

Une période de 10 ans est prévue pour doter toutes les régions du pays des conditions d'un développement durable pour ménager une existence nouvelle au peuple.

Tâche énorme par rapport aux délais fixés.

Cependant, dès aujourd'hui, l'entreprise s'annonce fructueuse.

Notre peuple et notre armée, par la vie réelle, se sont persuadés de la pertinence et de la vitalité de la direction du PTC et de sa politique du développement local, parti inexorablement dévoué à la prospérité éternelle de la patrie et au bonheur du peuple.

Kim Jong Un, Secrétaire général du PTC, en dirigeant avec dynamisme la mise en œuvre de la politique de développement local dans sa première année, n'a cessé d'enrichir celle-ci : trois nouveaux établissements à construire ont été prévus, fait qui témoigne de la sollicitude du respecté camarade Kim Jong Un pour la santé et la vie culturelle du peuple.

Améliorer les conditions de la santé publique de la province relativement faibles à celles de la capitale et construire des hôpitaux modernes dans les villes et arrondissements, lesquels contribueront grandement à la vie et à l'amélioration de la santé des provinciaux, c'est le premier de mes souhaits, a-t-il mentionné. Quelle que soit la difficulté, il faut ajouter la construction des établissements sanitaires modernes aux clauses de la « Politique de développement local 20×10 ». Réaliser chaque programme architectural au cours d'une seule année pour le bien de la population est le devoir primordial imparti par notre révolution et notre époque à notre Parti et à notre gouvernement.

Dans son discours prononcé lors de la cérémonie d'inauguration des travaux de construction des usines d'industrie locale dans l'arrondissement de Songchon, tenue le 28 février 2024, il a fait preuve de sa confiance absolue dans l'Armée populaire de Corée qui assumerait le rôle principal dans l'application de la « Politique de développement local 20×10 », disant : Je suis convaincu que les 20 drapeaux qu'on va remettre aux commandants des régiments 124 se couvriront bientôt des prouesses et des exploits patriotiques sans pareils de notre armée, armée la plus révolutionnaire et la plus populaire qui soit. Cette politique inspirée par de nobles idées du respecté camarade Kim Jong Un, le peuple coréen fait tout pour la mettre en œuvre et de la meilleure façon.

La « Politique de développement local 20×10 »

Texte : Han Myong Hwan
Rédaction : Yun Yong Il
Traduction : Paek Won Gi
Editions en langues étrangères
RPD de Corée
Avril 2026

ㄱ-260880471055

E-mail: flph@star-co.net.kp
http://www.korean-books.com.kp

ISBN 978-9946-0-2729-6